



The reign of God is  
like a farmer who  
sowed good seed

© J. S. Paluch Co., Inc.

# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142 Fax: (323) 255-2351

JULY 19, 2020

16TH SUNDAY  
IN ORDINARY TIME



© J. S. Paluch Co., Inc.

## Web Sites:

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

## PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
*Pastor Emeritus*

## PARISH MANAGER

Mario López

## CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

## OFFICE HOURS

Monday - Friday  
8:30am-12:00pm  
1:00pm-7:30pm  
Saturday  
8:30am-12:00pm  
1:00pm-4:30pm  
Sunday  
9:00am-2:00pm

## ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989  
[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

## PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

## OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

## DIRECTOR:

Amelia Cepeida

## SAFEGUARD THE

**CHILDREN COMMITTEE:**  
Jun Ballada (213)236-4829  
Rocio Gonzalez (323)256-6242



## MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

**Weekdays:** 12:30pm  
**Vigil Mass:** Saturday, 5:00pm  
**Sunday in English:**  
8:00 am and 9:30 am  
**Domingo en Español:**  
11:00 am y 12:30pm  
**MOTHER OF PERPETUAL  
HELP NOVENA AND MASS**  
**Wednesday, 7:00pm (English)**  
**HORA SANTA**  
Adoración al Santísimo  
**Jueves, 6:00pm (Español)**  
**ROSARY/ROSARIO**  
**Wednesday, 6:30pm (English)**  
**Martes, 6:00pm (Español)**  
**GRUPO DE ORACIÓN**  
**Viernes, 7:00pm (Español)**  
**ESCUELA DE LA FE**  
**Martes, 7:00pm (Español)**

## DIVINE MERCY MASS MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at  
7:00pm & every second Sunday of the  
month at 3:00pm  
Cada Primer Martes y Segundo Domingo  
del mes. (Inglés)

## CONFESSIONS/CONFESIONES

**Wednesdays/Miércoles: 5:00pm — 6:00pm**  
**Or By Appointment/O Por Cita**

## BAPTISMS/BAUTISMOS

**Saturdays & Sundays**  
Call church office for Information.  
**Sábados y Domingos**  
Llamar a la oficina para información.

## WEDDINGS/BODAS QUINCEAÑERAS

Please call the church office six months  
in advance.  
Favor de llamar la oficina seis meses antes.



**16<sup>th</sup> Sunday Ordinary Time** ~ Jesus shares a series of parables on the Kingdom of Heaven beginning with one about the sowing of seeds. In this one both good and bad seed is sown. The slaves of the householder want to pull out the weeds but the Master of the house counsels to let them grow up together, then harvest them and separate the good from the bad. The next two parables are also about growth: the mustard seed; and the yeast that causes the wheat to rise (grow). Jesus notices that growth comes in many ways. There is the parallel growth of good and bad, there is the surprising growth of something tiny (the mustard seed) that becomes something very big, and there is the growth that comes when something full of potential (yeast) is added. Growth usually is very slow and incremental. It is hardly noticeable. Over short periods, one usually cannot see it happen. But tracked over a long period of time, it often shocks and amazes us. Some people mark the growth of their children on the borders of the hallway doors on a monthly basis. Days or weeks probably cannot be recorded. Monthly or quarterly will reveal the growth that has occurred. Do we recognize our personal growth as Christians – as Catholics? Do we stop to take a good look at ourselves and appreciate the way the Gospel has grown within us? Do we mark the growth along the way, perhaps through the Sacrament of Reconciliation, or through good talks and sharing with other people concerned with the growth of their own spirit? Jesus lifts up the notion of **GROWTH** because He knows that the grace and love of God so generously given and so fruitful for our spirit offers us the opportunity to experience tremendous growth. Over months, over years, over a life time – it simply amazes! ***The Kingdom of Heaven is like... the Kingdom of Heaven is at hand... the Kingdom of Heaven is now!***

Rev. Perry Leiker, Pastor

**Quote of the Week:**

*"I must respect the opinions of others even if I disagree with them." — Herbert H. Lehman.*

**"Que el Justo sea humano". — Sabiduría 12:19**



**16° Domingo del Tiempo Ordinario** ~ Jesús comparte una serie de parábolas sobre el Reino de los Cielos, comenzando con una sobre la siembra de semillas. En ésta, ambas semillas se siembran; buena y mala. Los trabajadores quieren arrancar la hierba mala, pero el Maestro de la casa aconseja que crezcan juntas y al llegar la cosecha, separar lo bueno de lo malo. Las siguientes dos parábolas también se refieren al crecimiento: la semilla de mostaza; y la levadura que hace que el

trigo suba (crezca). Jesús nota que el crecimiento viene de muchas maneras. Existe el crecimiento paralelo de lo bueno y lo malo, existe el crecimiento sorprendente de algo pequeño (la semilla de mostaza) que se convierte en algo muy grande, y existe el crecimiento que viene cuando se agrega algo lleno de potencial (la levadura). El crecimiento suele ser muy lento y gradual. Es apenas perceptible. Durante períodos cortos, uno por lo general no lo percibe. Pero siguiendo la trayectoria, a menudo nos sorprende e impacta. Algunas personas marcan el crecimiento de sus hijos en los marcos de las puertas del pasillo cada mes. Probablemente no se registran los días o semanas. El crecimiento que se ha producido se revelará mensual o trimestralmente. ¿Reconocemos nuestro crecimiento personal como Cristianos? como Católicos? ¿Hacemos un alto para echar un buen vistazo a nosotros mismos y apreciar la forma en que el Evangelio ha crecido dentro de nosotros? ¿Señalamos el crecimiento a lo largo del camino, tal vez a través del Sacramento de la Reconciliación, o a través de buenas conversaciones y el compartir con otras personas preocupadas por el crecimiento de su propio espíritu? Jesús levanta el concepto del **CRECIMIENTO** porque sabe que la gracia y el amor de Dios tan generosamente dados y tan fructíferos para nuestro espíritu nos ofrece la oportunidad de experimentar un tremendo crecimiento. Durante meses, durante años, durante toda la vida — simplemente sorprende! ***"El Reino de los Cielos se parece ... el Reino de los Cielos está cerca ... el Reino de los Cielos está aquí hoy!"***

Padre Perry Leiker, Párroco

**Cita de la Semana:**

*"Debo respetar las opiniones de los demás, aún si no estoy de acuerdo con ellos." — Herbert H. Lehman.*

**PARISH FINANCES +** We hear about 'stewardship' at Liturgy every week and if we do any spiritual reading, no doubt we hear about it there too. Stewardship refers to how we 'steward' or 'use' or 'manage' our resources. We are stewards of everything that we own. We are, in a very big sense, Stewards of Creation. We acknowledge that all of creation is a Gift from God and that it is placed in our hands for our use. How do we steward creation and the many gifts of this world? If we look at our rivers and lakes, our oceans and skies, our soil and just about everything we have, we probably would admit that we abuse and misuse our many resources. Stewardship is also about our use of money – our material resources. We pray each week to be good stewards so that we can learn to manage and use ALL of our resources with care and in a faithful way.

**FINANZAS PARROQUIALES** Escuchamos hablar de la 'corresponsabilidad' en la Liturgia todas las semanas y si leemos algo espiritual, sin duda alguna escucharemos algo al respecto. La corresponsabilidad se refiere a la administración de nuestros recursos. Somos los administradores de todo lo que poseemos. Somos, en un sentido muy amplio, Administradores de la Creación. Reconocemos que toda la creación es un regalo de Dios y que está en nuestras manos para nuestro uso. ¿Cómo asociamos la creación y los muchos dones de este mundo? Si vemos nuestros ríos y lagos, nuestros océanos y cielos, nuestro suelo y casi todo lo que tenemos, probablemente admitiríamos que abusamos y maltratamos nuestros muchos recursos. La corresponsabilidad también se refiere a nuestro uso del dinero: nuestros recursos materiales. Oramos siempre para ser buenos administradores para que podamos aprender a administrar y usar TODOS nuestros recursos con cuidado y de manera fiel.

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — Solomon prays for an understanding heart (1 Kings 3:5, 7-12). **Psalm** — Lord, I love your commands (Psalm 119). **Second Reading** — All things work for good for those who love God (Romans 8:28-30). † **Gospel** — The one who knows of the kingdom of heaven brings new and old from the storeroom (Matthew 13:44-52 [44-46]). — *Liturgical Color: Green*  
**Primera Lectura** — Dame a mí, tu servidor, la capacidad de juzgar bien (1 Reyes 3:5, 7-12). **Salmo** — Amo, Señor, tus mandamientos (Salmo 119 [118]). **Segunda Lectura** — Estamos predestinados a ser conformados a la imagen del Hijo de Dios (Romanos 8:28-30). † **Evangelio** — Cuando encontramos la perla de gran valor, tenemos que ofrecer por ella todo lo que poseemos (Mateo 13:44-52 [44-46]) — *Color Litúrgico: Verde*

**ST. BERNARD CATHOLIC CHURCH/IGLESIA SAN BERNARDO**

**DUE TO GOVERNOR NEWSOM'S ORDERS TO COMPLY, WE HAVE ADJUSTED OUR SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP PARA CUMPLIR LAS ÓRDENES DEL GOBERNADOR NEWSOM, HEMOS AJUSTADO NUESTROS HORARIOS DE SERVICIO Y LUGAR DE CULTO**

**ALL MASSES WILL BE OUTSIDE IN THE VOLLEYBALL COURT AREA**

**TODAS LAS MISAS SERÁN AFUERA EN EL ÁREA DE LAS CANCHAS DE VOLEIBOL**

**MASSES/MISAS:**

**SATURDAY/SÁBADO: 5:00PM — ENGLISH**

**SUNDAY/DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM — ESPAÑOL**

**CONFESSIONS/CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY/SOLAMENTE POR CITA**

**LIVE STREAM MASSES — SUNDAYS/MISAS EN VIVO LOS DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM — ESPAÑOL**



St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all state, county, and city guidelines. The Archbishop continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health. In a sincere effort to maintain the health of our parishioners, only the first 100 people will be able to attend each of our weekend Masses.

La Iglesia de San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo todas las pautas estatales, del condado y de la ciudad. El Arzobispo continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y cualquier persona con problemas de salud graves que puedan comprometer su salud. En un esfuerzo sincero por mantener la salud de nuestros feligreses, solo las primeras 100 personas podrán asistir a cada una de nuestras misas de fin de semana.

For updated information please visit our website or call the Church Office.

Para obtener información actualizada visítennos en nuestra página en la red o llame a la oficina de la Iglesia. Website/Red: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com) — Church Office/Oficina de la Iglesia (323)255-6142

Mass Intentions



07/20: 9:00am — †Susan Carmen Colon  
 07/21: 9:00am — †Michael Amaro  
 07/22: 9:00am — †Rosalina Manalansang, †Romy Tenorio & †Luber Family  
 07/23: 9:00am — Wilhelmina Jarata & Gerald Pablo  
**Happy Birthday!**  
 07/24: 9:30am — †Henry Costales  
 07/25: 5:00pm — †Andrea Limbo

Intenciones de la Misa



07/26: 8:00am — Desiree Ramirez — **Happy Birthday!**  
 9:30am — †Santiago Cuadros, †José de Jesús Muñoz, y †Miembros Difuntos Familia Ramos

**SHARE THE GOOD NEWS**

**COMPARTA LAS BUENAS NOTICIAS**

We welcome the names of parishioners, who have graduated or will graduate this year. Please provide us with information by calling the church office or by email to: [vboyle@stbernard-church.com](mailto:vboyle@stbernard-church.com).

Si usted se ha graduado recientemente, llame a la Oficina de la Iglesia o envíe un correo electrónico a [vboyle@stbernard-church.com](mailto:vboyle@stbernard-church.com) y proporcione sus datos.

**SUNDAY COLLECTION  
 COLECTA DOMINICAL**

**Offertory/Ofrendas:  
 7/12/2020**

**TOTAL: \$4,125**  
**I LOVE ST. BERNIE: \$1,125**  
**YO AMO A SAN BERNI**

**Thank You for  
 your generosity!  
 Gracias por su  
 generosidad!**

**TWELVE STEPS TO  
 SPIRITUAL  
 AWAKENING**

**WELCOMING THE BREATH OF THE LIVING GOD:**

**Co-operating with our Life Force**

**Leah Buturain, PhD (English)**

**Live: — Remote Via Zoom, Saturday, July 25, 10am to 12:30pm**

Experience the internal compass for navigating a time of constant change and unpredictable outcomes. You are invited to participate in giving birth to what will help heal the torn fabric in our collective lives.

Information at [www.herbk.com](http://www.herbk.com). Cost: \$20 — Zoom Information will be emailed once registered.

Mary & Joseph Retreat Center is now open and is following local directives for health and safety. While numbers are limited, we do have capacity available for groups to hold both day and overnight future retreats. Please call to check for availability, and to find out more about our new health & safety guidelines at 310.377.4867.



## **ST. BERNARD SCHOOL**

### **OPEN ENROLLMENT FOR 2020/2021**

St. Bernard Catholic School is a **parish school** for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (4 years by September 1st), Kindergarten, (5 years by September 1st) through 8th Grade. **This year our School will offer a Dual Language Program for Pre-Kinder & Kinder.** Please consider enrolling your children in our parish school. A Catholic Education is an advantage for life! Financial assistance may be available for those who qualify.

### **ESCUELA SAN BERNARDO** **CICLO ESCOLAR 2020-2021**

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en excelente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica y un **Programa Bilingüe nuevo** que dará principio este año escolar. Existe ayuda financiera si califica. Una Educación Católica es una ventaja de por vida. For information please call/Para información favor de llamar al **(323)256-4989** or visit/o visite [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com).



**Homebound**  
MINISTRY

### **MASS FOR THE HOMEBOUND**

Know someone who is sick or homebound? A livestream is available each Sunday from the Cathedral of Our Lady of Angels. Watch live here or on the LA Catholics Facebook page. The English Mass is celebrated at 10:00AM and the Spanish Mass is celebrated at 12:30PM. Masses are also live-streamed from various churches across the archdiocese.

### **MISA DESDE EL HOGAR**

¿Conoces a alguien que está enfermo o confinado en casa? La transmisión de la Misa en vivo está disponible cada domingo en la Catedral de Nuestra Señora de los Ángeles. Mire en vivo aquí o en la página de Facebook Católicos de Los Ángeles. La Misa en Inglés se celebra a las 10:00AM y la Misa en Español a

## CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

07-19-20: 16th Sunday in Ordinary Time/16º Domingo del Tiempo Ordinario

07-19-20: **WEAR A MASK, BE CAREFUL!**

**USE MASCARILLA Y CUIDESE!**

07-25-20: St. James/Santiago

07-26-20: Ss. Joachim Anne/san Joaquín y Santa Ana



### **DID YOU KNOW?** — Practice safe social distancing during summer

It's very important that we keep maintaining good hygiene and practice safe social distancing. As Archbishop Gomez has said, **“the coronavirus is out there, it is very contagious, and it is still very dangerous”**. As a family, work together to limit the spread of the coronavirus by washing your hands vigorously for at least 20 seconds, wearing masks when out in public (unless your children are too young), and staying home if you feel sick. For more information on social distancing practices, visit <https://angelusnews.com/local/la-catholics/catholic-churches-in-archdiocese-of-la-to-reopen-under-phased-plan/>.

### **SABÍA USTED?** — Practique el distanciamiento social de una manera segura durante el verano

Es de suma importancia que sigamos manteniendo una buena higiene y prácticas de distanciamiento social seguras. Como ha dicho el Arzobispo Gómez, **“el coronavirus sigue presente, sigue siendo contagioso, y todavía es muy peligroso”**. Trabajen juntos como familia para limitar la propagación del coronavirus, lavándose las manos vigorosamente por al menos 20 segundos, usando mascarilla cuando salga en público (a menos que sus hijos sean muy pequeños), y manteniéndose en casa si se siente enfermo/a. Para obtener más información sobre prácticas de distanciamiento social, visite <https://angelusnews.com/local/la-catholics/catholic-churches-in-archdiocese-of-la-to-reopen-under-phased-plan/>.

### **“Have You Remembered” | “Ha Recordado?”**

**Your parish or school in your will or trust?**

**Incluir a su Parroquia o Escuela en su testamento o fideicomiso?**

**Our correct legal title is/Nuestro nombre legal es:**

**The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,**

**A Corporation Sole for the benefit of:**

**St. Bernard Church, Los Angeles, CA**

**St. Bernard School, Los Angeles, CA**

**For further information, please contact/ Para más información, por favor contacte a: Kimberly Jetton:  
(213)637-7512/PlannedGiving@LA-Archdiocese.org**

**[www.ADLALegacy.org](http://www.ADLALegacy.org)**

**ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!**

**ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!**

**Your advertisement can be adapted every week!**

***Puede modificarlo cada semana!***

**To place an ad, call:**

***Para anunciarse llamar a:***

**Debbie Berry: 1-818-404-4346.**

**Bulletin #513403.**

## MENDOZA INCOME TAX

Tax Consultant,  
Notary Public

829 Cypress Ave., L.A.

**(323) 276-1061**

[www.mendozaincometax.com](http://www.mendozaincometax.com)

Hablamos Español



on Yelp Since 2004

**BMW • MINI • SERVICE & PERFORMANCE**

Family Parishioners Since 1974 - Glassall Park

**3211 Verdugo Rd. @ Ave 32**

The Ultimate Service Machine

**323-257-5773**

[WWW.THEMSHOP.COM](http://WWW.THEMSHOP.COM)

### DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law

- Bankruptcy/Bancarrota
- Family Law/Casos de Familia
- Personal Injury/Accidentes

**Free Consultation (323) 630-3826**

## General Dentistry

Customer Service is excellent, plenty of parking and **MINIMUM** waiting time!



**ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS**

1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205

**(818) 246-0985**

Monday, Wednesday & Friday 9-5  
Saturday 9-5

**\$20** Special  
office consultation  
with full x-rays

**\$200**  
Bleaching  
Special

ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.



# 930 AM

## America's Catholic Talk Radio Network

### ONE PARISH

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit  
[MY.ONEPARISH.COM](http://MY.ONEPARISH.COM)

### catholicmatch® California



[CatholicMatch.com/myCA](http://CatholicMatch.com/myCA)

## MARINACCIO LAW

Anthony Marinaccio, Local Parishioner

Real Estate, Wills & Trusts,  
Landlord-Tenant,  
Probate & Trust Administration,  
Business Transactions & Litigation

**FREE 1 Hr. Consultation**

**100 N. BRAND BLVD., STE. #302  
GLENDALE 91203**

[WWW.MARINACCIOLAW.COM](http://WWW.MARINACCIOLAW.COM) • 818-839-5220

**DR. NICK A. AGPALO  
DR. NANET C. AVENIDO**

General Dentistry

**EAGLE ROCK DENTAL CARE  
4210 EAGLE ROCK BLVD.  
LOS ANGELES, CA 90065**

Beside 7-Eleven

TEL (323) 550-8341

FAX (323) 550-8345

Open Monday thru Saturday  
Closed Sundays

Se Habla Español — We speak Tagalog

Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.  
For further information,  
please call the Parish Office.

[FINDaPARISH.com](http://FINDaPARISH.com)

**Check It Out Today!**

**The Most Complete**

**Online National**

**Directory of**

**Catholic Parishes**

### Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System



**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**



## CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church  
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in  
Los Angeles, Ventura and  
Santa Barbara counties

[CatholicCM.org](http://CatholicCM.org)